

## ANNOUNCEMENTS 報告

Welcome to all kids, parents, relatives and friends. We thank you for entrusting your children to us. We hope your kids will learn about the power of Jesus in His love for us. We want to invite you to come again next Saturday at 2:30 pm. Our speaker for next Saturday will be our senior pastor Dr. Paul Cho.

A baptismal ceremony is planned for August 15 of next Sabbath. Those who wish to or considering for baptism, please contact Pastor Cho.

2015年8月15日，下安息日本堂將舉行浸禮，凡希望或考慮受洗者，請聯繫卓牧師。

### VBS participants:

#### Group 1 - Ages 6 and Under

Estrada, Andrea	Estrada, Nicholas	Estrada, Kevin
Liu, Alex	Tang, Jody	Wong, Jaelyn
Wong, Kristen	Xiong, Tony	Zhu, Carol
Zhu, Crystal		

*Leaders: Rachel Chu, Michelle Hwang*

#### Group 2 - Ages 7-9

Estrada, Kevin	Han, Bowen	Gu, Jacob
Han, Yalandi	Li, Sara	Loza, Brianna
Mei, Olivia	Surjadi, Jennifer	Surjadi, Jessica
Wu, Eirene	Xiong, Ming Hui	Xiong, Susie

*Leaders: Roeum Silitonga, Leonard Silitonga, Nathaniel Wong*

#### Group 3 - Ages 10-12

Estrada, Jessie	Surjadi, William	Wong, Naomi
-----------------	------------------	-------------

*Leaders: Abraham Walayat, Way Wu*

Bible Stories: Rachel Chu, Roeum & Leo Silitonga, Abraham Walayat

Game Leader: Andrew Walayat

Craft Leaders: Grace Du, Allyson Li

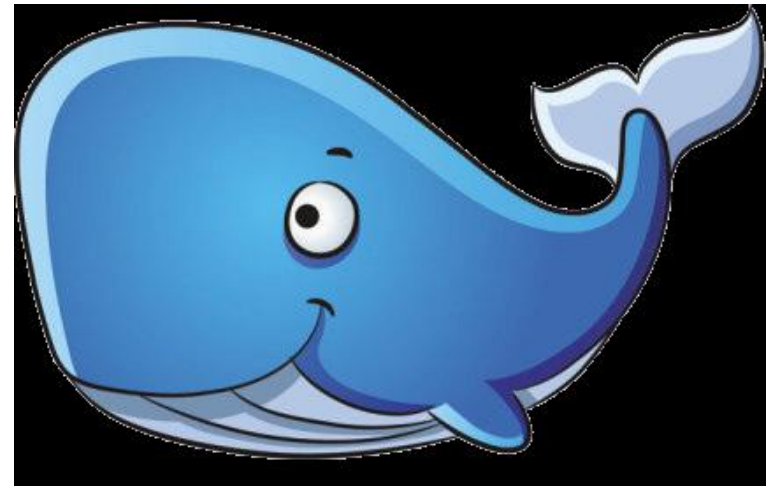
Song Leaders: Michelle, Way, Nathaniel, Allyson, Selina Choo

Food Leader: Erica Wu

PA System: William Wu

Decoration: Roeum Silitonga

Registration: Andy Wan, Mei Mei Cho, Elaine Gu, Windy Hwang, Lucille Li



### Special Appreciation: 特別致謝

Leo Silitonga, Roeum Silitonga, Rachel Chu, Grace Du,  
Michelle Hwang, Allyson Li, Andrew Walayat, Abraham Walayat,  
Loza, Nathaniel Wong, Christopher Wu, Way Wu  
Group Leaders, Musicians, Food Preparers, Registration Team  
and all who have a part in this Program.

Thank You All!

Chino Valley Chinese Seventh-day Adventist Church

基督復臨安息日會奇諾華人教會

4136 Riverside Drive, Chino, CA 91710

Senior Pastor, Dr. Paul Cho 卓甫剩牧師

Tel: (626) 217-5782

(909) 628-6262

Email: [paulcho99@yahoo.com.hk](mailto:paulcho99@yahoo.com.hk)

## VBS : *A Friend You Can Count On*

## 假期聖經學校: *你可以依靠的朋友*

### Graduation

### 畢業禮

Opening Song	<i>Jesus Loves Me</i>	VBS Team Leaders	開會詩	<i>耶穌愛我</i>	假期聖經學校組長
Prayer		Paul Cho	開會禱告		卓甫剩
Welcome		Paul Cho	歡迎		卓甫剩
Special Music	Theme Song	VBS Kids	特別音樂	<i>假期聖經學校主題詩</i>	假期聖經學校兒童
Group Demonstration:	Parting of the Red Sea Question and Answer	VBS Kids	小組表演:	<i>離開紅海 問題和回答</i>	假期聖經學校兒童
Puppet Show:	<i>VBS Team Leaders</i>	Way and Friends	木偶表演:	<i>假期聖經學校組長</i>	胡嘯天及朋友
VBS Video Presentation		William Wu	假期聖經學校視頻演出		胡寶強
Message:	<i>Let the Children Come to Me</i>	Leo Silitonga	信息:	<i>讓小孩子到我這裡來</i>	習利歐
Presentation of Certification of Participation & Perfect Attendance Award		Paul Cho Rachel Chu	頒發參與證書及 全勤獎		卓甫剩 朱拉結
Closing song	<i>Shalom Chaverim</i> (Farewell Good Friends)	VBS Kids/Team Leaders	散會詩	<i>平安歸耶和華的子民 (告別好朋友)</i>	假期聖經學校兒童與團隊
Closing Prayer		Leo Silitonga	散會禱告		習利歐

*Translator; Enoch Guo*

*翻譯：郭以諾*

*(Following the program, everyone is invited to a fellowship meal  
in the Social Hall)*

*(節目結束後，邀請每位在交誼廳享用晚餐)*